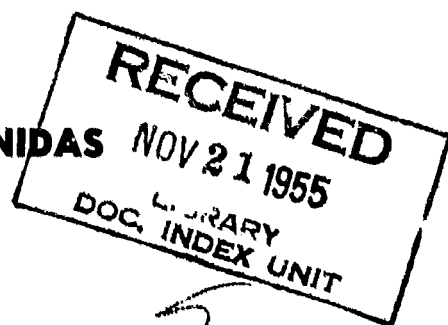


NACIONES



UNIDAS



**ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO
A LOS REFUGIADOS DE PALESTINA EN
EL CERCANO ORIENTE (NACIONES UNIDAS)**

CUENTAS

correspondientes al ejercicio económico

terminado el 30 de junio de 1955

e

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMO PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO No. 6B (A/2989)

NUEVA YORK, 1955

(19 p.)

INDICE

	<i>Página</i>
Carta de envío	1
Nota del Secretario General.....	2
Estados financieros correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1955:	
Notas relativas a los estados financieros	3
Estado No. I. Presupuesto, gastos e ingresos	5
Estado No. II. Activo y pasivo	6
Cuadro A. Presupuesto y gastos del programa de socorro.....	7
Cuadro B. Presupuesto y gastos del programa de rehabilitación.....	10
Cuadro C. Presupuesto y gastos por servicios comunes.....	11
Cuadro D. Contribuciones de los gobiernos al OOPSRPCO.....	12
Cuadro E. Contribuciones recibidas por el OOPSRPCO de otros donantes	13
Memorándum:	
Estado No. III. Contribuciones directas de los gobiernos a los refugiados....	13
Estado No. IV. Contribuciones directas de otros donantes a los refugiados....	13
Informe de la Junta de Auditores.....	15

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La simple mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

**ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO A LOS REFUGIADOS DE PALESTINA
EN EL CERCANO ORIENTE (NACIONES UNIDAS)**

**Cuentas correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1955 e informe de la
Junta de Auditores**

CARTA DE ENVIO

3 de octubre de 1955

Señor Secretario General:

Se ha efectuado el examen de las cuentas del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1955.

Los estados financieros presentados por el Director para su comprobación han sido examinados y certificados conforme.

En nombre de la Junta de Auditores, tengo el honor de remitir a Vd., para su presentación a la Asamblea General, los estados financieros debidamente certificados, junto con el correspondiente informe de comprobación.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vd. las seguridades de mi más alta consideración.

*(Firmado) Watson SELLAR
Por la Junta de Auditores*

**Al Sr. Secretario General de las Naciones Unidas,
Nueva York**

NOTA DEL SECRETARIO GENERAL

1. Conforme a lo dispuesto en la resolución 302 (IV) de la Asamblea General, aprobada el 8 de diciembre de 1949, a continuación se presentan los estados financieros del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1955, así como el respectivo informe de la Junta de Auditores. En el párrafo 21 de dicha resolución, la Asamblea General:

"Pide al Director que presente a la Asamblea General de las Naciones Unidas un informe anual sobre la labor del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas), incluyendo una revisión de cuentas . . ."

2. Los estados financieros y el informe de la Junta de Auditores han sido sometidos a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto para que los examine y presente a la Asamblea General un informe al respecto. El informe anual del Director a la Asamblea General (documento A/2978)¹ contiene un informe sobre la gestión financiera.

¹ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, décimo período de sesiones, Suplemento No. 15.*

ESTADOS FINANCIEROS

Notas relativas a los estados correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1955

ESTADO DEL PRESUPUESTO, DE LOS GASTOS Y DE LOS INGRESOS

Nota 1. En virtud de su resolución 818 (IX) del 4 de diciembre de 1954, la Asamblea General aprobó un presupuesto de socorro de 25.100.000 dólares y un presupuesto de rehabilitación de 36.200.000 dólares, para el ejercicio económico del Organismo terminado el 30 de junio de 1955. Estas cifras constituyen los totales redondeados de las sumas propuestas, o sea 25.100.241 dólares para gastos de socorro y 36.203.256 dólares para gastos de rehabilitación.

Nota 2. Las cifras que figuran en los estados y los cuadros explicativos con relación al presupuesto y los gastos se basan en la contabilización anticipada de las cantidades brutas que necesita el Organismo (modificadas en la medida en que las sumas destinadas a edificios, construcciones y equipo importante puesto en servicio se hayan cargado a gastos en el ejercicio en que se efectúa la adquisición) (véase la nota 12).

Nota 3. En el presupuesto que se presentó originalmente se consolidaron los cálculos correspondientes a socorros básicos de subsistencia y a inscripción. Durante el ejercicio económico se estableció una separación contable entre las dos partidas de gastos, según queda consignado en el Estado No. I y en el cuadro A.

Otro cambio en la clasificación de los gastos consistió en incluir en la partida de "transportes dentro de la región del OOPSRPCO" algunos gastos de mano de obra para la carga y descarga, que fueron previstos e incluidos en la partida de actividades de recepción, principalmente para socorros básicos de subsistencia. Estos gastos ascendieron a unos 80.000 dólares.

La partida "transporte dentro de la región del OOPSRPCO" también quedó modificada por habersele acreditado la suma de 245.183 dólares, que corresponde a gastos de transporte imputables a otras partidas, incluso 148.907 dólares aplicados al valor de las existencias de suministros almacenadas en depósitos situados en el terreno de las actividades.

Nota 4. Las pérdidas de haberes tales como las mencionadas en la nota 12 no se incluyen en la cuenta de pérdidas, porque el propio activo ya ha sido imputado a gastos, principalmente en los años anteriores. Durante el ejercicio económico dichas pérdidas ascendieron a unos 26.139 dólares. Del mismo modo, se experimentó una pérdida de unos 136 dólares imputables a ciertos suministros donados directamente a los refugiados por intermedio del Organismo, que no se incluyó en la cuenta de pérdidas porque dichos suministros no pueden ser utilizados por el Organismo en su programa (véase la nota 5).

Nota 5. Los ingresos que figuran en el Estado No. I representan únicamente los ingresos del Organismo, sin incluir las contribuciones entregadas directamente a los refugiados y detalladas en los Estados Nos. III y IV. Para que se reputé ingreso del Organismo, una contribución debe quedar directa y exclusivamente a

disposición del Organismo y, además de ser de tal índole, éste ha de poder utilizarla en su programa. Las demás contribuciones, sean manejadas o no por el Organismo, se clasifican como "Ayuda proporcionada directamente a los refugiados".

Nota 6. Las contribuciones en efectivo aportadas (y prometidas) al Organismo por países en que existen restricciones de cambio se han convertido en dólares de los Estados Unidos, al tipo de cambio vigente en el momento de recibirlas. Las demás contribuciones en efectivo se han consignado en dólares de los Estados Unidos a tipos que correspondan al promedio aproximativo de los tipos de cambio aplicados en el mercado libre para las monedas respectivas.

Nota 7. Las contribuciones en especie aportadas (y prometidas) al Organismo se han consignado al valor indicado por los donantes o, si no se ha indicado, al valor considerado adecuado por el Organismo.

Nota 8. Los ajustes por diferencias de cambio que reflejan una ganancia neta resultaron de la conversión de divisas distintas del dólar a monedas locales (de la región de trabajo) y de la práctica seguida por el Organismo de contabilizar en dólares de los Estados Unidos las cantidades aportadas y gastadas en libras libanesas y sirias, aplicando tipos de cambio fijos que corresponden al promedio aproximativo de los tipos de cambio practicados en el mercado libre para estas monedas.

ESTADO DEL ACTIVO Y PASIVO

Nota 9. El efectivo en monedas distintas del dólar de los EE.UU. se expresa en dólares de los EE.UU. convirtiendo las cantidades al tipo de cambio oficial en los casos en que existen restricciones de cambio; de lo contrario, al tipo de cambio vigente en el mercado libre el 30 de junio de 1955. Los demás haberes y todas las obligaciones de moneda distintas del dólar de los EE.UU. se expresan en dólares de los EE.UU. aplicando los tipos fijos empleados por el Organismo durante todo el año. Estos tipos corresponden a los tipos de cambio oficiales de las monedas respectivas cuando los hay; en los demás casos, el Organismo fija tipos de cambio que se aproximen al tipo de cambio medio en el mercado libre para las monedas respectivas durante el período considerado.

Nota 10. El efectivo en bancos comprende la suma de 3.000.000 de dólares en un depósito a plazo fijo en el Chase Manhattan Bank de Nueva York, que está sujeto a un título privilegiado extendido a favor de este Banco en garantía de una carta abierta de crédito por igual suma extendida en favor del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) como fuente adicional de recursos en caso de que esta Organización los necesite para sus operaciones como agente de compras del Organismo. Hasta la fecha, el UNICEF no ha tenido necesidad de retirar fondos con cargo a esa carta de crédito. El efectivo en bancos comprende

también la suma de 1.279 dólares (correspondientes a 444 libras egipcias) que constituye el 50% de una cuenta abierta en común por el Organismo y la Administración del Distrito de Gaza, de la cual sólo pueden retirarse fondos con la autorización conjunta de ambos titulares, y 78.709 dólares que representan depósitos hechos en bancos en garantía total de préstamos concedidos por los bancos en virtud del programa de rehabilitación del Organismo.

Nota 11. Las existencias de suministros se contabilizan al precio de compra real, con excepción de una pequeña parte que aparece contabilizada al precio de compra calculado; las existencias de equipo importante están contabilizadas al precio de compra o al precio de compra menos el importe de la depreciación, según sea el caso. Las existencias de equipo importante comprenden lo siguiente:

a) Equipo comprado pero aun no entregado; y
b) Equipo comprado para la ejecución de proyectos y cuyo costo debe imputarse a varios proyectos a lo largo de un periodo de más de un año.

Nota 12. Los siguientes haberes del Organismo no aparecen consignados en el estado del activo y pasivo:

a) Préstamos concedidos a refugiados por un total de 189.274 dólares, la mayor parte de los cuales se consideran incobrables;
b) Acciones del *Jordan Development Bank, Ltd.*, por valor de 840.000 dólares;
c) Inversión neta en la fábrica de tiendas de campaña de Ghor Nimrin, 155.344 dólares;
d) Equipo importante en servicio, actualmente valorado en 780.116 dólares (costo menos depreciación);
e) Construcciones y edificios (principalmente alojamientos para refugiados, salas de clase y centros de distribución) actualmente valorados en 2.257.698 dólares (costo menos depreciación).

Respecto a estos haberes, las sumas desembolsadas y las sumas posteriormente recobradas se han contabilizado, en los estados financieros correspondientes al presente ejercicio o a periodos anteriores, respectivamente, como gastos y como ingresos varios de ejecución (o como abonos en la cuenta de gastos en ciertos casos de reembolso de préstamos y en el de la fábrica de tiendas de campaña de Ghor Nimrin).

Nota 13. Además de las obligaciones consignadas en el estado del activo y pasivo, el Organismo tenía en 30 de junio de 1955 obligaciones eventuales (consistentes principalmente en obligaciones relacionadas con pedidos de compra de bienes y servicios aun no recibidos) por valor de 5.269.474 dólares, suma que comprende la cantidad de 682.381 dólares por pedidos colocados por el UNICEF. Además, y según se indica en la nota 10, el Organismo se hallaba eventualmente obligado como fiador de préstamos, por valor de 78.709 dólares, otorgados a refugiados por ciertos bancos.

Nota 14. La obligación con la Caja de Previsión representa las aportaciones correspondientes al mes de junio de los funcionarios y del Organismo deducción hecha de ciertos gastos menores incurridos con motivo de las operaciones de la Caja.

Nota 15. A continuación se detallan los ajustes del fondo de operaciones aplicables al ejercicio económico anterior:

(Dólares de los EE.UU)	
Derechos de aduana abonados por envases vacíos vendidos en el año anterior	15.836
Ajuste neto por exceso en la valoración de existencias al 30 de junio de 1954	92.724
Ajuste neto por defecto en la contabilización de gastos del año anterior	5.657
	<u>114.217</u>

ESTADOS RECAPITULATIVOS

Nota 16. A las actividades del Organismo se agregan las contribuciones hechas al programa para los refugiados de Palestina por los gobiernos, organizaciones de beneficencia privadas, el UNICEF y otros donantes en forma de ayuda directa a los refugiados (con inclusión de pequeñas cantidades de suministros entregados al Organismo pero que éste no podía utilizar en su propio programa, por lo cual fueron distribuidos a los refugiados por mediación de organizaciones de beneficencia privadas). Esas contribuciones no se han hecho figurar en los estados financieros del Organismo. Sin embargo, con fines de información, se han consignado en forma de recapitulación en los estados Nos. III y IV, y se resumen en el siguiente cuadro global que indica el valor de todas las contribuciones conocidas que se han hecho al programa para los refugiados de Palestina en el periodo considerado:

(Dólares de los EE.UU)		
Contribuciones al OOPSRPCO (NU)		
(estado No. I)		
En efectivo	24.068.595	
En especie	640.113	24.708.708
Contribuciones hechas directamente a los refugiados:		
Por gobiernos (estado No. III)...	2.886.028	
Por otros donantes (estado No. IV)	1.823.302	4.709.330
Total de las contribuciones al programa para los refugiados		<u>29.418.038</u>

Nota 17. Todas las contribuciones hechas directamente a los refugiados se consignan sólo en la medida en que fueron señaladas por los donantes y (salvo cuando se trata de ropa) se contabilizan al valor indicado por ellos. La ropa ha sido valorada a base de las tarifas aplicadas por las autoridades aduaneras del Líbano.

Presupuesto, gastos e ingresos

Correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1955

(Cantidades expresadas en dólares de los EE.UU.)

	Presupuesto \$	Gastos	
		Objeto \$	Programa \$
Presupuesto y gastos			
Programa de socorro (cuadro A)			
Alimentos y otras raciones de subsistencia:			
Socorros esenciales	13,384.967	12,004.528	
Leche y alimentación complementaria	1,340.153	1,090.800	
	14,725.120	13,095.328	
Alojamiento y conservación de los campamentos	2,678.578	2,154.035	
Servicios sanitarios	2,351.109	2,191.557	
Registro	232.604	210.294	
Servicios sociales	397.704	417.621	
Transporte dentro de la región del OOPSRPCO	1,918.419	2,114.325	
Almacenaje y manipulación	745.587	889.781	
Administración	463.185	418.233	
Participación en los gastos por servicios comunes (cuadro C)	787.935	790.456	
Necesidades presupuestarias no clasificadas	800.000	—	
TOTAL DEL PROGRAMA DE SOCORRO	25,100.241		22,281.630
Programa de rehabilitación (cuadro B)			
Enseñanza	2,883.167	3,014.899	
Proyectos	31,349.952	2,234.491	
Actividades especiales	589.861	440.936	
Administración	592.341	460.293	
Participación en los gastos por servicios comunes (cuadro C)	787.935	790.456	
TOTAL DEL PROGRAMA DE REHABILITACIÓN	36,203.256		6,941.075
PRESUPUESTOS Y GASTOS TOTALES	61,303.497		29,222.705
	<i>En efectivo</i>	<i>En especie</i>	<i>Total</i>
	\$	\$	\$
Ingresos			
Contribuciones:			
De gobiernos (cuadro D)	23,958.681	596.249	24,554.930
De otras procedencias (cuadro E)	109.914	43.864	153.778
TOTAL DE LAS CONTRIBUCIONES	24,068.595	640.113	24,708.708
Ingresos varios procedentes de las operaciones			420.180
Ajustes por diferencias de cambio			31.683
INGRESOS TOTALES			25,160.571
EXCEDENTE DE LOS GASTOS SOBRE LOS INGRESOS			4,062.134

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse a las mismas.

Certificado conforme
(Firmado) Elmer E. FEISTEL, Jr.
Interventor

Aprobado
(Firmado) Henry R. LABOUISE
Director

Certificado de comprobación de cuentas

El estado del Presupuesto, Gastos e Ingresos que antecede ha sido examinado con arreglo a las disposiciones del reglamento financiero. Se han facilitado todos los informes y explicaciones necesarios y, como resultado de la comprobación efectuada, certifico que este estado financiero concuerda con los libros del Organismo y es, a mi juicio, exacto.

(Firmado) Watson SELLAR, Canadá
Por la Junta de Auditores

Activo y pasivo
(Cantidades expresadas en dólares de los EE.UU.)

ACTIVO	Al 30 de junio de 1955 \$	Al 30 de junio de 1954 \$
Efectivo		
Efectivo en caja y bancos	26,321.761	
Cartas de créditos no utilizadas	3,196.501	
Fondos en poder de agentes	1,736.190	31,254.452
Cuentas por cobrar:		
Reembolsos y reclamaciones por daños	823.675	
Varias	37.378	861.053
Anticipos a los proveedores		40.268
Existencias (incluidos los suministros y el material en tránsito, 750.907 dólares)		87.448
Suministros	6,010.184	
Menos: Reserva para pérdidas por suministros inutilizables	88.214	
Equipo importante	5,921.970	
	150.775	6,072.745
Gastos por anticipado		61.543
		42.325
TOTAL		38,290.061

PASIVO Y CAPITAL EN GIRO

Obligaciones:			
Cuentas por pagar	948.752		
Fondos en poder del Organismo pertenecientes a terceros	7.186		
Caja de previsión	45.627	1,001.565	708.822
Ingresos diferidos			10.000
Reserva de liquidación		1,915.759	1,325.000
Capital en giro			
Saldo en 30 de junio de 1954	39,549.088		
Menos: Ajustes posteriores aplicables a ejercicios anteriores	114.217		
	39,434.871		
Menos: Excedente de los gastos sobre los ingresos correspondientes al ejercicio terminado el 30 de junio de 1955 (estado No. I)	4,062.134	35,372.737	39,549.088
TOTAL		38,290.061	41,592.910

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse a las mismas.

Certificado conforme
(Firmado) Elmer E. FEISTEL, Jr.
Interventor

Aprobado
(Firmado) Henry R. LABOUISE
Director

Certificado de comprobación de cuentas

El estado del activo y pasivo que antecede ha sido examinado con arreglo a las disposiciones del reglamento financiero. Se han facilitado todos los informes y explicaciones necesarios y, como resultado de la comprobación efectuada, certifico que este estado financiero concuerda con los libros del Organismo y es, a mi juicio, exacto.

(Firmado) Watson SELLAR, Canadá
Por la Junta de Auditores

Presupuesto y gastos del programa de socorro

Para el ejercicio económico terminado
el 30 de junio de 1955

(Cantidades expresadas en dólares de los EE.UU.)

	Cantidades previstas en el presupuesto \$	Cantidades gastadas \$
Socorros esenciales		
Sueldos y subsidios del personal internacional	3.565	13.727
Sueldos y subsidios del personal contratado en la región	331.566	233.644
Gastos accesorios relacionados con el personal internacional (gastos de la contratación, indemnizaciones por cese en el servicio, viajes en uso de licencia para visitar el país de origen, etc.)	1.203	3.372
Gastos accesorios relacionados con el personal contratado en la región (indemnizaciones por cese en el servicio, caja de previsión, etc.)	20.656	15.163
Artículos alimenticios	12.240.413	11.091.443
Frazadas	330.025	213.429
Combustible y jabón para uso doméstico	372.871	335.343
Otros suministros	2.211	3.520
Alquiler y conservación de locales	52.753	28.271
Viajes	2.909	2.784
Servicios de laboratorio y otros	15.967	2.688
Locales	1.573	4.020
Equipo	9.255	13.493
Pérdidas de suministros	—	52.809
Raciones destinadas a otras actividades	—	(9.178)
	<u>13.384.967</u>	<u>12.004.528</u>
Leche y alimentación complementaria		
Sueldos y subsidios del personal internacional	5.720	5.722
Sueldos y subsidios del personal contratado en la región	251.082	243.137
Gastos accesorios relacionados con el personal internacional	1.723	1.386
Gastos accesorios relacionados con el personal contratado en la región	34.216	33.196
Leche	409.750	249.253
Otros alimentos	470.000	434.432
Otros suministros	47.466	37.368
Alquiler y conservación de locales	61.545	44.505
Viajes	1.867	1.268
Servicios varios	466	277
Subsidios y subvenciones	5.191	2.824
Locales y construcciones	33.593	9.685
Equipo	17.534	21.991
Pérdidas de suministros	—	5.156
	<u>1.340.153</u>	<u>1.090.800</u>
Alojamiento y conservación de los campamentos		
Sueldos y subsidios del personal internacional	9.630	9.865
Sueldos y subsidios del personal contratado en la región	438.148	414.356
Gastos accesorios relacionados con el personal internacional	6.793	1.145
Gastos accesorios relacionados con el personal contratado en la región	56.871	50.800
Suministros sanitarios	9.163	25.011
Otros suministros	73.219	119.543
Alquiler y conservación de los campamentos	275.554	277.700
Viajes	7.294	3.186
Servicios varios	6.136	7.022
Tiendas de campaña	625.000	563.412
Albergues y barracas	1.161.696	661.608
Equipo	9.074	17.699
Pérdidas de suministros	—	2.688
	<u>2.678.578</u>	<u>2.154.035</u>

**Presupuesto y gastos del programa de socorro
(continuación)**

*Para el ejercicio económico terminado el
30 de junio de 1955*

(Cantidades expresadas en dólares de los EE.UU.)

	<i>Cantidades previstas en el presupuesto</i>	<i>Cantidades gastadas</i>
Servicios sanitarios		
Sueldos y subsidios del personal internacional	79.963	86.585
Sueldos y subsidios del personal contratado en la región	720.580	702.467
Gastos accesorios relacionados con el personal internacional	20.586	19.268
Gastos accesorios relacionados con el personal contratado en la región	99.420	95.182
Suministros de alimentos	50.686	65.460
Suministros médicos	444.890	225.412
Otros suministros	100.042	62.422
Alquiler y conservación de edificios	45.535	53.242
Viajes	14.840	9.872
Servicios profesionales y otros	31.189	7.643
Subsidios y subvenciones	702.901	759.814
Edificios e instalaciones	17.586	9.275
Equipos	22.891	82.153
Pérdidas de suministros	—	12.762
	2.351.109	2.191.557
Registro		
Sueldos y subsidios del personal internacional	23.675	15.297
Sueldos y subsidios del personal contratado en la región	159.904	154.999
Gastos accesorios relacionados con el personal internacional	6.632	4.644
Gastos accesorios relacionados con el personal contratado en la región	22.248	20.073
Suministros	10.992	4.120
Alquiler y conservación de edificios	2.000	—
Viajes	6.443	7.721
Servicios varios	710	2.412
Equipos	—	846
Pérdidas de suministros	—	182
	232.604	210.294
Bienestar social		
Sueldos y subsidios del personal internacional	—	7.270
Sueldos y subsidios del personal contratado en la región	108.790	100.721
Gastos accesorios relacionados con el personal internacional	—	4.277
Gastos accesorios relacionados con el personal contratado en la región	15.008	13.934
Suministros	13.931	26.256
Alquiler y conservación de edificios	7.136	9.660
Viajes	6.635	4.128
Fletes de las contribuciones directas a los refugiados	173.375	164.456
Servicios varios	1.489	1.132
Subsidios y subvenciones	63.421	71.833
Edificios e instalaciones	1.780	2.614
Equipos	6.139	8.835
Pérdida de suministros	—	2.505
	397.704	417.621
Transportes dentro de las zonas donde opera el OOPSRPCO:		
Sueldos y subsidios del personal internacional	15.550	19.182
Sueldos y subsidios del personal contratado en la región	411.566	494.105
Gastos accesorios relacionados con el personal internacional	3.861	3.162
Gastos accesorios relacionados con el personal contratado en la región	57.613	57.009
Combustible, lubricantes y otros suministros para los vehículos automotores	240.686	194.161
Otros suministros	6.806	9.190
Alquiler y conservación de garages	14.084	11.028

**Presupuesto y gastos del programa de socorro
(continuación)**

*Para el ejercicio económico terminado el
30 de junio de 1955*

(Cantidades expresadas en dólares de los EE.UU.)

	<i>Cantidades previstas en el presupuesto \$</i>	<i>Cantidades gastadas \$</i>
Transportes dentro de las zonas donde opera el OOPSRPCO (continuación)		
Viajes	21.344	27.724
Reparación de equipo	12.140	8.623
Servicios varios	12.137	12.255
Alquiler de vehículos	158.777	170.818
Transporte por ferrocarril	384.591	414.752
Transporte por carretera	432.102	430.896
Transporte marítimo	4.000	25.431
Alquiler de un aeroplano	107.800	111.227
Edificios e instalaciones	253	128
Equipos y vehículos	35.109	363.242
Pérdidas de suministros	—	6.575
Flete imputado a otros rubros	—	(245.183)
	<u>1.918.419</u>	<u>2.114.325</u>
Almacenamiento y despacho		
Sueldos y subsidios del personal internacional	75.927	78.958
Sueldos y subsidios del personal contratado en la región	284.539	310.593
Gastos accesorios relacionados con el personal internacional	23.972	19.479
Gastos accesorios relacionados con el personal contratado en la región	32.134	36.403
Suministros	25.408	19.182
Alquiler y conservación de almacenes	25.757	57.306
Viajes	11.381	6.787
Servicio de asesores	—	9.853
Servicios portuarios y otros	256.171	208.523
Edificios e instalaciones	—	56.552
Equipos	10.298	24.655
Pérdidas de suministros	—	61.490
	<u>745.587</u>	<u>889.781</u>
Administración		
Sueldos y subsidios del personal internacional	42.760	42.203
Sueldos y subsidios del personal contratado en la región	301.313	288.127
Gastos accesorios relacionados con el personal internacional	29.720	9.680
Gastos accesorios relacionados con el personal contratado en la región	42.075	40.058
Suministros	3.579	4.394
Alquiler y conservación de oficinas	21.654	19.275
Viajes	4.958	3.124
Comunicaciones	7.594	7.674
Atención social e información pública	—	2.498
Servicios varios	169	94
Equipos	1.110	875
Pérdidas varias	—	231
Reserva para asistencia del personal supernumerario	8.253	—
	<u>463.185</u>	<u>418.233</u>
Participación en los gastos por servicios comunes (cuadro C)	<u>787.935</u>	<u>790.456</u>
Reservas para operaciones	<u>800.000</u>	<u>—</u>
TOTAL DEL PROGRAMA DE SOCORRO	<u><u>25.100.241</u></u>	<u><u>22.281.630</u></u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse a las mismas.

Presupuesto y gastos del programa de rehabilitación

Para el ejercicio económico terminado el
30 de junio de 1955

(Cantidades expresadas en dólares de los EE.UU.)

	Cantidades previstas en el presupuesto \$	Cantidades gastadas \$
Enseñanza		
Sueldos y subsidios del personal internacional	15.794	19.839
Sueldos y subsidios del personal contratado en la región	1.532.244	1.461.565
Gastos accesorios relacionados con el personal internacional (costo de la contratación del personal e indemnizaciones por separación del servicio, viajes en uso de licencia para visitar el país de origen, etc.)	11.601	2.339
Gastos accesorios relacionados con el personal contratado en la región (costo de las indemnizaciones por separación del servicio, fondo de reserva, etc.)	214.060	202.349
Material de enseñanza	265.906	244.992
Otros suministros	28.318	20.166
Alquiler y conservación de edificios escolares	145.043	169.221
Viajes	12.730	9.853
Servicios profesionales y otros	16.108	10.616
Subsidios y subvenciones	302.641	464.820
Edificios (aulas, etc.)	233.577	299.231
Equipo	105.145	109.207
Pérdidas de suministros	—	701
	<u>2.883.167</u>	<u>3.014.899</u>
Programa de actividades		
Valle del Yarmuk-Jordán	13.554.125	998.708
Sinai	11.055.270	92.923
Investigación, planeamiento y experimentación	65.333	173.219
Vivienda urbana	353.000	34.421
Formación profesional	3.592.542	529.233
Comercio, industria y banca	901.200	72.117
Agricultura y fomento agrario	658.748	210.829
Colocación de trabajadores	1.050.000	46.604
Préstamos y subsidios	119.734	76.437
	<u>31.349.952</u>	<u>2.234.491</u>
Actividades especiales	<u>589.861</u>	<u>440.936</u>
Administración		
Sueldos y subsidios del personal internacional	280.707	224.983
Sueldos y subsidios del personal contratado en la región	159.015	138.316
Gastos accesorios relacionados con el personal internacional	65.299	44.983
Gastos accesorios relacionados con el personal contratado en la región	22.216	19.025
Suministros	8.118	2.493
Alquiler y conservación de oficinas	7.397	2.486
Viajes	28.398	13.981
Comunicaciones	5.928	1.324
Servicios de asesores	6.618	1.664
Servicios varios	1.629	4.267
Atención social e información pública	2.100	1.689
Equipo	5.516	943
Pérdidas varias	—	4.139
	<u>592.341</u>	<u>460.293</u>
Participación en los gastos por servicios comunes (cuadro C)	<u>787.935</u>	<u>790.456</u>
TOTAL DEL PROGRAMA DE REHABILITACIÓN ECONÓMICA	<u>36.203.256</u>	<u>6.941.075</u>

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse a las mismas.

Presupuesto y gastos por servicios comunes

*Para el ejercicio económico terminado el
30 de junio de 1955*

(Cantidades expresadas en dólares de los EE.UU.)

	<i>Cantidades previstas en el presupuesto \$</i>	<i>Cantidades gastadas \$</i>
Sueldos y subsidios del personal internacional	465.646	491.719
Sueldos y subsidios del personal contratado en la región	447.810	460.520
Gastos accesorios relacionados con el personal internacional (costo de la contratación del personal e indemnizaciones por separación del servicio, viajes en uso de licencia para visitar el país de origen, etc.)	168.167	128.485
Gastos accesorios relacionados con el personal contratado en la región (costo de las indemni- zaciones por separación del servicio, fondo de reserva, etc.)	62.625	62.919
Suministros	50.314	53.166
Alquiler y conservación de oficinas	62.689	76.139
Viajes	42.181	27.311
Comunicaciones	70.096	65.132
Servicios de asesores y auditoría	22.853	31.497
Servicios bancarios	11.725	12.320
Servicios de los agentes de compra } Servicios varios	105.559	97.630
Atención social e información pública	37.748	40.962
Equipo	12.385	28.312
Pérdidas varias	—	4.800
Reserva para asistencia del personal supernumerario	16.072	—
TOTAL DE LOS GASTOS POR SERVICIOS COMUNES	1.575.870	1.580.912
<i>Distribución de los gastos por servicios comunes</i>		
Programa de socorro (cuadro A)	787.935	790.456
Programa de rehabilitación (cuadro B)	787.935	790.456
	1.575.870	1.580.912

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse a las mismas.

Contribuciones de los gobiernos al OOPSRPCO

Para el ejercicio económico terminado el
30 de junio de 1955

(Cantidades expresadas en dólares de los EE.UU.)

Donante	Detalle	Contribuciones prometidas no entregadas		Contribuciones entregadas		Saldo no entregado de las contribuciones prometidas
		Saldo no pagado de años anteriores	1954-1955	En efectivo	En especie	
		\$	\$	\$	\$	\$
Arabia Saudita	Dólares (EE.UU.) y kerosene	75.000	40.000	40.000	—	75.000
Australia	50.000 libras australianas	—	112.500	112.500	—	—
Austria	Dólares (EE.UU.)	—	700	700	—	—
Bélgica	1.500.000 francos belgas	—	30.000	30.000	—	—
Brasil	Dólares (EE.UU.)	25.000	—	—	—	25.000
Canadá	500.000 dólares canadienses	—	515.000	515.000	—	—
Corea	Dólares (EE.UU.)	2.000	—	—	—	2.000
Dinamarca	600.000 coronas danesas	43.478	43.478	86.956	—	—
Egipto	Transporte, alquileres, derechos por servicios portuarios ^a	—	277.143	—	277.143	—
Estados Unidos de América	Dólares (EE.UU.)	30.943.055	—	—	—	30.943.055 ^b
	Dólares (EE.UU.)	—	16.700.000	16.700.000	—	—
Federación de Rhodesia y Nyasalandia. Maíz		—	19.600	—	—	19.600
Francia	550.000.000 de francos franceses	1.571.429	—	785.715	—	785.714 ^b
Francia	295.000.000 de francos franceses	—	842.857	842.857	—	—
Francia	Alquiler de los terrenos ocupados por los campamentos y del almacén	—	28.647	—	28.647	—
Grecia	Pasas de Corinto	2.730	6.000	—	2.730	6.000
Haití	Dólares (EE.UU.)	2.000	—	2.000	—	—
India	Manteca vegetal refinada	104.000	52.500	—	104.000	52.500
Indonesia	Dólares (EE.UU.)	—	30.000	—	—	30.000
Irán	10 toneladas de arroz	5.138	—	—	—	5.138
Israel	El equivalente de 50.000 dólares (EE.UU.) en libras israelíes	50.000	—	—	—	50.000
Italia	Dólares (EE.UU.)	—	20.000	20.000	—	—
Japón	Dólares (EE.UU.)	—	10.000	10.000	—	—
Jordania	155.000 dinares de Jordania	266.000	168.000	—	—	434.000
Líbano	Reembolso de derechos por servicios portuarios hasta el 30 de junio de 1951	33.375	—	—	—	33.375
Líbano	Dólares (EE.UU.)	66.000	—	—	—	66.000
Líbano	Alquiler de los terrenos ocupados por los campamentos	—	13.689	—	13.689	—
Luxemburgo	Dólares (EE.UU.)	—	2.000	—	—	2.000
México (contribución al ONURC pendiente de entrega)	Suministros por valor de 115.600 dólares como saldo de la contribución prometida	40.118	—	—	28.800	11.318
Mónaco	100.000 francos franceses	—	286	—	—	286
Nueva Zelandia	En efectivo y leche en polvo	—	140.000	112.000	—	28.000
Noruega	300.000 coronas noruegas	—	42.135	42.135	—	—
Países Bajos	190.000 guilders holandeses	25.000	25.000	25.000	—	25.000
Pakistán	225.000 rupias pakistanas	37.840	30.151	67.991	—	—
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	3.500.057 libras esterlinas	9.800.160	—	—	—	9.800.160 ^b
	1.607.143 libras esterlinas	—	4.500.000	4.500.000	—	—
Siria	Reembolso de derechos por servicios portuarios hasta el 30 de junio de 1951	17.916	—	—	—	17.916
Siria	Reembolso de derechos de acarreo	—	7.912 ^c	7.912	—	—
	Alquileres, administración, transporte y combustible ^a	—	74.507	—	74.507	—
Suecia	300.000 coronas suecas	—	57.915	57.915	—	—
Suiza	Equipo de hospital	58.411	—	—	26.733	31.678
Uruguay	Dólares (EE.UU.)	5.000	—	—	—	5.000
Yugoeslavia	Madera de construcción y suministros de socorro	80.000	40.000	—	40.000	80.000
TOTAL		43.253.650	23.830.020	23.958.681	596.249	42.528.740

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse a las mismas.

^a La información sobre los servicios contribuidos en 1953 y 1954 por Egipto y Siria, por un valor, respectivamente, de 51.148 libras egipcias y 239.625 libras sirias, no se recibió a tiempo para que figure en los informes correspondientes a esos años.

^b Suma designada por el donante para el programa de rehabilitación.

^c Correspondiente al período comprendido entre marzo de 1954 y marzo de 1955.

Contribuciones recibidas por el OOPSRFCO de otros donantes

Para el ejercicio económico terminado el

30 de junio de 1955

(Cantidades expresadas en dólares de los EE.UU.)

		Contribuciones recibidas	
Donante	Detalle	En efectivo \$	En especie \$
Bahrain	350 libras esterlinas	980	—
Misión Británica Siriolibanesa	Alquiler de terrenos ocupados por campamentos	—	5.539
Municipios de Gaza y de Khan Yunis	Abastecimiento de agua	—	17.626
Hamed Abu Malluh	Alquiler de un local destinado a escuela	—	536
Herederos del Bajá Saad Shatila	Alquiler de terrenos ocupados por campamentos	—	1.772
Federación Luterana Mundial	Suministros médicos, alimentos y alquiler de un almacén de depósito	—	2.270
Mneimneh y Bohcali	Alquiler de terrenos ocupados por campamentos	—	892
Mohamed Jaber 'Ureiban	Alquiler de locales destinados a clínica y escuela	—	536
Near East Christian Council Committee	Leche y alquiler de locales destinados a hospitales	—	6.720
Misión Pontificia	Servicios médicos	—	1.848
Qatar	3.750 libras esterlinas	10.500	—
Jeque Ali Abu Middein y sus socios	Alquiler de locales destinados a clínica y escuela	—	1.814
Jeque Freih Mussader	Alquiler de locales destinados a clínica y escuela	—	1.538
Municipio de Tiro	Abastecimiento de agua	—	769
UNESCO	Dólares (EE.UU.)	55.535	—
OMS	15.306 libras esterlinas	42.857	—
Varios donantes (contribuciones de menos de 500 dólares cada una)	Indole diversa	42	2.004
TOTAL		109.914	43.864

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse a las mismas.

ESTADO No. III

Contribuciones hechas directamente a los refugiados por los gobiernos

Para el ejercicio económico terminado el

30 de junio de 1955

(Cantidades expresadas en dólares de los EE.UU.)

Donante	Mercaderías o servicios	Valor \$
Egipto		No hay información
Jordania	Servicios docentes y de protección	1.391.015
Libano	Servicios médicos y orfanatos	35.692
Arabia Saudita	Subsidios en efectivo a organizaciones que trabajan por el bienestar de los refugiados	647.040
Siria	Subsidios en efectivo, servicios sociales y de protección	780.281
Italia	Alimentos en conserva	32.000
TOTAL		2.886.028

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse a las mismas.

ESTADO No. IV

Contribuciones hechas directamente a los refugiados por otros donantes

Para el ejercicio económico terminado el

30 de junio de 1955

(Cantidades expresadas en dólares de los EE.UU.)

Donante	Mercaderías o servicios	Valor \$
American Middle East Relief	Ropa	1.478
American National Red Cross	Útiles escolares de la Cruz Roja	747
Misión presbiteriana norteamericana	Servicios médicos y docentes	18.612
Obispo anglicano, Jerusalén	Efectivo, víveres, alojamiento y servicios docentes	70.385
Consejo Episcopal Evangélico Árabe, Jerusalén	Efectivo, atención médica y suministros de socorro	27.991
Liga de Mujeres Árabes, Jerusalén	Viveres, alojamiento y ropa	2.117
Comité de la Unión de Mujeres Árabes, Nablus	Viveres, ropa, atención médica y servicios docentes	8.204

**Contribuciones hechas directamente a los refugiados por otros donantes
(continuación)**

*Para el ejercicio económico terminado el
30 de junio de 1955
(Cantidades expresadas en dólares de los EE.UU.)*

<i>Donante</i>	<i>Mercaderías o servicios</i>	<i>Valor \$</i>
ARAMCO	Efectivo y ropa usada	546
Cruz Roja Belga	Lana de tejer	4,615
Sociedad Bíblica, Beirut	Servicios de protección	1,656
Misión Británica siriolibanesa	Servicios docentes	12,300
Cruz Roja Canadiense	Ropa, ropa de cama y suministros de socorro	23,378
Church Missionary Society, Ammán	Viveres, atención médica y alojamiento	4,094
Church World Service, EE.UU.	Viveres y ropa	176,869
Congregational Christian Service Committee	Efectivo, atención médica y servicios docentes	38,460
Council of Organization for Relief Service Overseas, Nueva Zelandia	Ropa	2,918
Orfanato "Daniel y Emily Oliver", Líbano	Viveres, alojamiento y servicios docentes	5,679
Danish Birds Nest, Líbano	Servicios docentes	1,848
Orfanato Dar El Awlad, Líbano	Viveres, alojamiento y servicios docentes	5,160
Dar El Tifl, Jerusalén	Viveres, ropa y alojamiento	17,245
Friends Service Council	Ropa	1,600
Facultad de Medicina Francesa, Beirut	Atención médica	1,656
Hospital Francés, Belén	Viveres, atención médica y servicios docentes	7,518
Colegio de los Hermanos, Jerusalén	Viveres, alojamiento y servicios docentes	5,754
Patriarcado Griego Ortodoxo, Jerusalén	Viveres, alojamiento y servicios docentes	3,500
Cruz Roja Internacional	Ropa	600
Hospital Jihad, Tulkarm	Atención médica	1,260
Joint Christian Committee	Efectivo, ropa y suministros de socorro	5,651
Sociedad de la Media Luna Roja de Jordania, Ammán	Efectivo, viveres y atención médica	10,009
Federación Luterana Mundial	Viveres, ropa, atención médica y servicios docentes	540,605
Ma'jarat Amira Basma, Ammán	Servicios docentes, alojamiento y ropa	1,241
Comité Central Menonita, Jordania	Viveres y ropa	194,683
Hermanos Musulmanes, Hebrón	Viveres	5,572
Escuela del Orfanato Musulmán, Jerusalén	Viveres y servicios docentes	21,526
Wakfs Musulmanes, Hebrón	Viveres	7,938
Wakfs Musulmanes, Jerusalén	Viveres	2,772
Wakfs Musulmanes, Líbano	Alojamiento, agua y electricidad	6,216
Near East Christian Council Committee	Efectivo y servicios docentes	27,909
Notre-Dame de Sion, Jerusalén	Viveres, alojamiento y servicios docentes	1,512
Orfanato Obay, Líbano	Servicios docentes	1,476
Hospital Oftalmológico, Jerusalén	Viveres y atención médica	28,504
Orthodox Invalids Home Society, Jerusalén	Viveres, atención médica y alojamiento	11,315
Oficina Permanente de Palestina	Servicios médicos	1,932
Misión Pontificia	Efectivo, suministros de socorro, almacenaje y servicios médicos	328,528
Sociedad de la Media Luna Roja, Jordania	Efectivo, viveres y atención médica	15,043
Orfanato Schneller, Líbano	Viveres, alojamiento y servicios docentes	1,596
Hermanas de la Caridad, Betania	Viveres, ropa y servicios docentes	5,054
Hermanas Nazarenas, Ammán	Efectivo, viveres, atención médica y servicios docentes	18,074
Spinney's Ltd., Líbano	Pulpa de toronja	2,044
Comité de Estudiantes, Líbano	Ropa	1,400
Convento Trapense, Latrún	Viveres, ropa y atención médica	6,056
War Relief Service, EE.UU.	Viveres	105,193
YMCA	Servicios docentes, viveres, ropa, atención médica y alojamiento	20,880
YWCA	Servicios docentes y de protección	1,696
Varios donantes (contribuciones de menos de \$500 cada una)	Indole diversa	2,689
TOTAL		1,823,302

Las notas relativas a los estados financieros forman parte integrante de éstos y al leerlos conviene remitirse a las mismas.

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

1. El Director del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) presentó a la Junta de Auditores los siguientes estados financieros para su certificación:

Estado No. I. Presupuesto, gastos e ingresos correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1955; y

Estado No. II. Activo y pasivo al 30 de junio de 1955, y cuadros explicativos.

2. En conformidad con el artículo XII del Reglamento financiero de las Naciones Unidas y con el consentimiento de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, la Junta de Auditores acordó que el miembro canadiense de la Junta: a) tomará las disposiciones necesarias para examinar las cuentas del Organismo en el Cercano Oriente; b) certificará los estados financieros en nombre de la Junta; y c) preparará en informe de comprobación de cuentas para la Asamblea General. Teniendo en cuenta el lugar donde se llevan las cuentas, se dispuso nuevamente lo necesario para que el personal destacado en el Cercano Oriente de la Oficina del Interventor y Auditor General de Gran Bretaña examinara los documentos contables en la sede del Organismo en Beirut y en determinadas oficinas de zona. En el transcurso de esos exámenes se comprobó:

a) La imposibilidad de determinar fácilmente la situación de las existencias en almacén debido a que se estaba implantando progresivamente un nuevo sistema de contabilización de las existencias (véase el párrafo 15 de este informe), y

b) Que por encontrarse muy atrasada la labor de verificación interna, ésta no podía ser considerada como fidedigna (se señala este asunto a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, conforme a lo dispuesto en el reglamento financiero). En consecuencia los certificados de comprobación de cuentas relacionados con los estados financieros mencionados, se otorgan con sujeción a lo que resulte de cualquier examen complementario de las operaciones de 1954-1955 del Organismo, que se considere necesario hacer en la próxima comprobación de cuentas. Además de la tarea realizada en el Cercano Oriente, la Junta de Auditores comprobó, por vía de sondeo, con motivo de sus exámenes periódicos de las cuentas del UNICEF en Nueva York y en París, los documentos contables relacionados con las adquisiciones negociadas por el UNICEF para el Organismo. La Junta de Auditores agradece la ayuda que le prestaron el Interventor y Auditor General de Gran Bretaña y su personal; asimismo, deja constancia de la cooperación y el concurso prestados por los funcionarios del Organismo, quienes están procurando solucionar los problemas administrativos señalados más arriba.

3. *Situación financiera.* Las contribuciones en efectivo recibidas durante el ejercicio económico ascendieron a 24.068.595 dólares, en tanto que las contribuciones en especie se han calculado en 640.113 dólares. Con los ingresos varios y otras entradas y créditos, el

ingreso global de 1954-1955 importó 25.160.571 dólares. Los gastos sumaron 29.222.705 dólares de los cuales 22.281.630 dólares correspondieron al programa de socorro y 6.941.075 dólares al programa de rehabilitación. Los gastos excedieron a los ingresos del año en 4.062.134 dólares que se pagaron con los saldos del ejercicio económico anterior. La situación en 1º de julio de 1955, fecha de apertura del ejercicio económico 1955-1956, era la siguiente: el fondo de operaciones del Organismo aproximadamente ascendía a 35.400.000 dólares, de los cuales 19.100.000 dólares están destinados a la obra de rehabilitación y 16.300.000 dólares a las actividades de socorro.

4. En el estado financiero correspondiente a los ingresos del Organismo durante el ejercicio 1954-1955 no figuran las contribuciones de los gobiernos y de otras procedencias hechas directamente a los refugiados, pues ellas no se registraron en las cuentas del Organismo. Los Estados III y IV de éste contienen listas de esas contribuciones según los valores declaradas por los donantes.

5. *Programa de socorro.* La entrega de socorros constituyó nuevamente la actividad principal del Organismo. En sus nóminas figuraban 905.986 refugiados inscritos, o sea 18.928 más que en el año anterior. Sin embargo, las estadísticas del Organismo sólo pueden aceptarse con reservas. Por ejemplo, se ha advertido que, si bien según las listas hay unos 500.000 refugiados en Jordania, sólo se registraron 404 muertes durante el año. Mientras el Organismo no logre una mayor cooperación de parte de los refugiados y de las autoridades las cifras de los inscritos no se podrán considerar del todo fidedignas.

6. A continuación se desglosa sucintamente la suma de 22.281.630 dólares gastada en actividades de socorro:

	\$	
Socorros esenciales	11.738.622	
Leche y alimentación complementaria	806.759	
Alojamiento y conservación de los campamentos ...	1.677.869	
Servicios sanitarios	1.288.055	
Bienestar social	291.419	
Transporte dentro de la región, almacenaje, etc. ...	1.985.215	
Registro	15.281	
Administración:		
Personal internacional	51.883	\$
Personal contratado en la región	328.185	
Gastos varios	38.165	418.233
Otro personal internacional	293.939	
Otro personal contratado en la región ...	2.975.782	
Participación en los gastos por servicios comunes	790.456	4.478.410
	TOTAL	22.281.630

Los gastos por servicios comunes, que importaron 1.580.912 dólares, se detallan en el cuadro C. Al preparar los estados esos gastos se dividieron por igual entre el programa de socorro y el programa de rehabilitación.

7. *Actividades de rehabilitación.* Los gastos del programa de habilitación, que ascendieron a 6.941.075 dólares, se desglosan sucintamente en el resumen siguiente:

		\$
Enseñanza	3.014.899	
Proyectos principales:		
		\$
Yarmuk-Jordán	998.708	
Sinai	92.923	1.091.631
Formación profesional	529.233	
Actividades especiales	440.936	
Habilitación de tierras para la agricultura	210.829	
Investigación, planificación y experimentación	173.219	
Préstamos y subsidios	76.437	
Actividades comerciales, industriales y bancarias....	72.117	
Otras	81.025	
Administración:		
Personal internacional	269.966	
Personal contratado en la región	157.341	
Varios	32.986	
Participación en los gastos por servicios comunes	790.456	1.250.749
		<u>TOTAL 6.941.075</u>

8. La enseñanza constituyó nuevamente el principal rubro de gastos en el programa de rehabilitación. Más de 160.700 niños asistieron a las escuelas primarias y secundarias, lo que representó para el Organismo un gasto de 3.014.899 dólares—suma que incluye los sueldos de 2.669 maestros. El Organismo desembolsó otros 529.233 dólares en actividades de formación profesional y en ayudar a cerca de 300 estudiantes refugiados que asistieron a universidades del Líbano, Siria y Egipto. Además, se desembolsaron 440.936 dólares en actividades de confortamiento espiritual:

	\$
Educación fundamental	
por ejemplo, eliminación del analfabetismo	378.312
Bienestar social	
por ejemplo, funcionamiento de clases de costura para jóvenes	39.446
Enseñanza de la higiene	23.178
	<u>440.936</u>

Por consiguiente, el Organismo gastó en total casi 4.000.000 de dólares en actividades docentes.

9. En febrero de 1952, las autoridades del Reino Hachemita de Jordania y de los Estados Unidos llegaron a un acuerdo para realizar un estudio encaminado a determinar si era factible y practicable embalsar aguas de los ríos Yarmuk y Jordán para regar el Valle del Jordán y producir energía hidroeléctrica. Se calculó que el estudio costaría 1.500.000 dólares y se convino en sufragar estos gastos repartiéndolos como sigue: Los Estados Unidos, 1.000.000 de dólares, el OOPSRPCO, 290.000 dólares, y el Gobierno de Jordania 210.000 dólares. La administración de este proyecto no estaba a cargo del Organismo, y éste tampoco llevaba las cuentas; por consiguiente, cuando los gastos excedieron de la cifra calculada, el Organismo dispuso una comprobación de las cuentas, así como una comprobación técnica, antes de comprometerse a aumentar su subvención. El estudio emprendido, que está próximo a terminarse, representa para el Organismo un desembolso de 1.087.381 dólares hasta el 30 de junio de 1955.

10. En su informe de 1953-54¹ a la Asamblea General, el Director del Organismo indicó que se estaba construyendo una carretera de Irbid a Macarin. Conforme al acuerdo celebrado con el Gobierno de Jordania en diciembre de 1952, el Organismo se había comprometido a financiar el proyecto, cuyo costo se calculaba en 515.700 dólares. A petición del Organismo, se suspendieron las obras después de efectuarse gastos por valor de 443.157 dólares. Cuando se emprendió el proyecto, se calculaba que en determinado lugar se construiría una presa para el proyecto de riego del Valle del Jordán. En la actualidad, existen dudas acerca del emplazamiento que se escogerá y, por consiguiente, el Organismo ha propuesto que el Gobierno de Jordania tome enteramente a su cargo la construcción de la carretera.

11. Un proyecto en que el Organismo tiene un interés administrativo directo es el estudio, recientemente terminado, emprendido para determinar la posibilidad de habilitar para la agricultura 50.000 feddans de tierras en Sinai. La cantidad total gastada por el Organismo en este proyecto era de 256.497 dólares en 30 de junio de 1955, incluyendo la suma de 50.755 dólares en honorarios de consultores.

12. *Personal.* El personal internacional comprendía 140 empleados al terminar el ejercicio, es decir, uno menos que un año antes. Por otra parte, la cifra de 8.673 puestos ocupados por empleados contratados en la región representaba un aumento de 1.033 puestos con respecto al año anterior. En conjunto, los sueldos, subsidios y gastos conexos ascendieron a cerca de 6.900.000 dólares durante el año, suma que aparece debidamente distribuida en los estados financieros relativos a ambos programas.

13. Desde el 1º de marzo de 1955, el personal contratado en la región cuenta con la protección de una Caja de Previsión. A los empleados en funciones en dicha fecha se les dió la opción de afiliarse a la Caja o de permanecer acogidos al régimen de "preavisos prolongados"; los nuevos empleados son afiliados automáticamente a la Caja de Previsión. Los empleados de los grados 7 a 19 aportan un 5% de su sueldo a la Caja, mientras que los de los grados subalternos aportan el 2½%. Por su parte, el Organismo aporta el 10% de los sueldos prescindiendo del porcentaje aportado por el empleado. Actualmente, cerca de 5.000 funcionarios contribuyen a la Caja. Aunque los recursos de la Caja pueden invertirse en valores, en la actualidad se hallan depositados en cuentas bancarias que devengan interés. El afiliado que renuncia o cuyo contrato se rescinde después de 18 meses de empleo, recibe la suma total acreditada en su cuenta; cuando el tiempo de servicio es de menos de 18 meses, el empleado recibe sus aportaciones más el interés correspondiente, destinándose la aportación del Organismo al pago de cualquier obligación resultante del preaviso prolongado a que pueda tener derecho el empleado; todo saldo remanente después de ese pago se reintegra al Organismo.

14. *Compra de suministros.* Existe un acuerdo entre el OOPSRPCO y el UNICEF en virtud del cual este último actúa como agente para contratar la compra de los suministros que necesita el Organismo. En el ejercicio terminado el 30 de junio de 1955 el UNICEF celebró contratos por un total de cerca de 3.000.000 de

¹ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, noveno período de sesiones, Suplemento No. 17, documento A/2717, pág. 11, párrafo 8.*

dólares, correspondiendo a la compra de productos alimenticios más de los dos tercios de esta suma. Sin embargo, los contratos negociados por el UNICEF representan sólo una pequeña parte de los contratos celebrados por el Organismo, que durante el ejercicio negoció directamente compras por valor de 17.300.000 dólares. Por tratarse de una cuestión de política administrativa, durante la comprobación de las cuentas no se hizo ningún esfuerzo especial por averiguar la razón por la cual el Organismo colocaba directamente algunos pedidos y otros por intermedio del UNICEF; no obstante, se revisaron nuevamente los métodos de contratación seguidos por el Organismo y se señalaron a la atención de los funcionarios administrativos algunas prácticas que parecían deber ser examinadas.

15. *Contabilización de las existencias de suministros.* El Organismo ha adoptado un nuevo sistema de contabilización de las existencias y, al término del ejercicio económico, se estaba poniendo gradualmente en práctica el nuevo sistema. Se confía en que éste simplificará la documentación y facilitará la concordancia entre la contabilidad financiera y la de las existencias. Debido a los defectos del antiguo sistema, se resolvió abando-

nar la anterior contabilidad de existencia y registrar las verdaderas existencias físicas como saldos de apertura en el nuevo sistema de contabilización de las existencias. Como la reforma no había sido enteramente implantada al efectuarse la comprobación de las cuentas, transcurrirán algunos meses antes de que los auditores externos puedan proceder a la comprobación de la contabilidad relativa a las existencias. Las anulaciones de partidas de suministros autorizadas durante el año importaron aproximadamente 150.000 dólares. Las pérdidas causadas en los locales y suministros por los desórdenes de Gaza en marzo de 1955 ascendieron a 64.000 dólares, de los cuales 42.400 dólares correspondían al renglón de los suministros.

16. *Memorándum a la Comisión Consultiva.* De conformidad con la práctica establecida, se dirige a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto un memorándum en que se señalarán a su atención algunos asuntos relativos a los aspectos ordinarios de la administración.

(Firmado) Watson SELLAR, Canadá,
Por la Junta de Auditores

3 de octubre de 1955.